

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1257/1999 НА СЪВЕТА

от 17 май 1999 година

**относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА) и за изменение и отмяна на някои регламенти**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално членове 36 и 37 от него,

като взе предвид предложението на Комисията <sup>1</sup>,

като взе предвид становището на Европейския парламент <sup>2</sup>,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет <sup>3</sup>,

като взе предвид становището на Комитета на регионите <sup>4</sup>,

като взе предвид становището на Сметната палата <sup>5</sup>,

- (1) като има предвид, че общата политика за развитие на селските райони следва да придружава и допълва останалите инструменти на Общата селскостопанска политика и по този начин да допринесе за постигането на целите на тази политика, определени в член 33, параграф 1 от Договора;
- (2) като има предвид, че съгласно член 32, параграф 2, буква а) от Договора при изработването на Общата селскостопанска политика и специалните методи за нейното прилагане следва да се отчете специфичният характер на земеделската дейност, произтичащ от социалната структура на селското стопанство и от структурната и природна неравнопоставеност между различните земеделски райони;
- (3) като има предвид, че съгласно член 159 от Договора при прилагането на общите политики следва да бъдат отчетени целите, определени в членове 158 и 160 относно общата политика на икономическа и социална кохезия и да се допринася за тяхното постигане; като има предвид, че мерките за развитие на селските райони трябва да допринасят за тази политика в районите с изоставащо развитие (цел № 1) и в районите, изправени пред структурни затруднения (цел № 2), определени от Регламент (ЕО) № 1260/1999 на Съвета от 21 юни 1999 г. относно установяване на общи разпоредби относно структурните фондове <sup>6</sup>;

---

<sup>1</sup> ОВ С 170, 4.6.1998 г., стр. 67.

<sup>2</sup> Становище, дадено на 6 май 1999 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

<sup>3</sup> ОВ С 407, 28.12.1998 г., стр. 210.

<sup>4</sup> ОВ С 401, 22.12.1998 г., стр. 3.

<sup>5</sup> ОВ С 93, 6.4.1999 г., стр. 1.

<sup>6</sup> ОВ L 161, 26.6.1999 г., стр. 1.

- (4) като има предвид, че мерките, насочени към подпомагане на подобряването на земеделските структури, са въведени в Общата селскостопанска политика още през 1972 г.; като има предвид, че в продължение на близо две десетилетия са правени опити за интегриране на селскостопанската структурна политика в по-широкия икономически и социален контекст на селските зони; като има предвид, че реформата в политиката от 1992 г. подчерта екологичното измерение на селското стопанство като най-голям ползвател на земя;
- (5) като има предвид, че политиката за селските райони понастоящем се осъществява посредством поредица от комплексни инструменти;
- (6) като има предвид, че през последните години селското стопанство трябва да се приспособи към новата действителност и към промените, произтичащи от развитието на пазара, пазарната политика, търговските правила, изискванията и предпочитанията на потребителите и следващото разширяване на Общността; като има предвид, че тези промени ще засегнат не само земеделските пазари, но също и местните икономики в селските райони най-общо; като има предвид, че политиката на развитие на селските райони трябва да цели възстановяването и засилването на конкурентоспособността на селските зони и, следователно, да допринася за запазването и създаването на работни места в тези зони;
- (7) като има предвид, че това развитие трябва да бъде насърчавано и подпомагано посредством реорганизация и опростяване на съществуващите инструменти за развитието на селските райони;
- (8) като има предвид, че тази реорганизация трябва да държи сметка за опита, придобит при прилагането на съществуващите инструменти и да се основава на инструментите, прилагани съгласно настоящите приоритетни цели, насърчаващи развитието на селските райони чрез ускоряване на адаптирането на селските структури в рамките на реформата в Общата селскостопанска политика и улесняване на развитието и структурното адаптиране на селските зони (цел № 5а и № 5б), определени в Регламент № 2052/88 на Съвета от 24 юни 1988 г. относно задачите на структурните фондове и тяхната ефективност и за координиране на техните дейности помежду им и с операциите на Европейската инвестиционна банка и на останалите съществуващи финансови инструменти и в Регламент (ЕИО) № 4256/88 на Съвета от 19 декември 1988 г. относно установяване на разпоредби за прилагане на Регламент № 2052/88 за Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Ориентиране”<sup>7</sup> и, мерките, въведени като съпътстващи мерки към реформата в Общата селскостопанска политика от 1992 г. с Регламент (ЕИО) № 2078/92 на Съвета от 30 юни 1992 г. относно методите за земеделско производство, съвместими с изискванията за опазване на околната среда, както и за поддържане на природното пространство<sup>8</sup>, с Регламент № 2079/92 на Съвета от 30 юни 1992 г. за установяване на режим на Общността на помощи за ранно пенсионирането в

---

<sup>7</sup> ОВ L 374, 31.12.1988 г., стр. 25. Регламент, последно изменен с Регламент № 2085/93/ЕО (ОВ L 193, 31.07.1993 г., стр. 44).

<sup>8</sup> ОВ L 215, 3.7.1992 г., стр. 85. Регламент, последно изменен с Регламент № 2272/95ЕО на Комисията (ОВ L 288, 1.2.1995 г., стр. 35). Регламент, последно изменен с Регламент № 1962/96ЕО на Комисията (ОВ L 259, 12.10.1996 г., стр. 7).

селското стопанство<sup>9</sup> и с Регламент № 2080/92 на Съвета от 30 юни 1992 г. относно установяване на режим на Общността на помощи по отношение на мерките по отношение на горите в селското стопанство<sup>10</sup>;

- (9) като има предвид, че в рамките на една реформирана политика за развитие на селските райони следва да се обхване съвкупността от селски райони на Общността;
- (10) като има предвид, че трите съпътстващи мерки, установени с реформата на Общата селскостопанска политика от 1992 г. (агроекология, ранно пенсиониране и залесяване) следва да бъдат допълнени с режим в полза на необлагодетелстваните зони и на зоните, изправени пред екологични трудности;
- (11) като има предвид, че е важно останалите мерки на развитие на селските райони да бъдат включени в програмите за интегрирано развитие в полза на регионите от цел № 1 и да станат част от програмите в полза на регионите от цел № 2;
- (12) като има предвид, че е целесъобразно мерките за развитие на селските райони да придружават и допълват пазарните политики в селските зони;
- (13) като има предвид, че е необходимо подпомагането на развитие на селските райони от ФЕОГА да се основава върху единна правна рамка, която да определя мерките, които могат да се ползват от подпомагане, техните цели и критериите за допускане;
- (14) като има предвид, че отчитайки разнообразието на селските зони на Общността, е целесъобразно политиката на развитие на селските райони да прилага принципа на субсидиарност; като има предвид, че следователно, тази политика трябва да бъде възможно най-децентрализирана и да поставя ударението върху участието и върху подхода отдолу нагоре; като има предвид, че е важно критериите за допускане до помощи за развитие на селските райони да не надвишават необходимото за осъществяване на целите на политиката за развитие на селските райони;
- (15) като има предвид, все пак, че съгласуваността с другите инструменти на Общата селскостопанска политика и с другите политики на Общността означава, че основните критерии за подпомагане се определят на равнище на Общността; като има предвид, по-специално, че неоправданото изкривяване на конкуренцията, произтичащо от мерките за развитие на селските райони следва да се избягва;
- (16) като има предвид, че за гарантиране на гъвкавост и за опростяване на законодателството Съветът предоставя всички необходими правомощия по изпълнение на Комисията в съответствие с член 202, трето тире от Договора;

<sup>9</sup> ОВ L 215, 30.7.1992 г., стр. 91. Регламент, последно изменен с Регламент на Комисията № 2773/95/ЕО (ОВ L 288, 1.12.1995 г., стр. 37).

<sup>10</sup> ОВ L 215, 30.7.1992 г., стр. 96. Регламент, последно изменен с Регламент на Комисията № 231/96/ЕО (ОВ L 30, 8.2.1996 г., стр. 33).

- (17) като има предвид, че структурата на селските райони в Общността се характеризира със съществуването на голям брой земеделски стопанства, в които липсват структурни условия, годни да осигурят задоволителен доход и условия на живот на земеделските стопани и техните семейства;
- (18) като има предвид, че инвестиционните помощи на Общността имат за цел модернизирането на земеделските стопанства и подобряване на тяхната функционалност;
- (19) като има предвид, че изискванията на Общността относно допускането до инвестиционни помощи трябва да бъдат опростени в сравнение със съществуващите изисквания, определени с Регламент № 950/97 на Съвета от 20 май 1997 г. относно повишаването на ефективността на земеделските структури<sup>11</sup>;
- (20) като има предвид, че предоставянето на специфични придобивки на младите земеделски стопани може да улесни не само тяхното установяване, но също така и структурното адаптиране на техните стопанства след първоначалното им установяване;
- (21) като има предвид, че развитието и специализацията на селското стопанство изискват подходящо равнище на обща, техническа и икономическа подготовка на лицата, заети с дейности в селското и в горското стопанство, по-специално, по отношение на нови методи в управлението, производството и маркетинга;
- (22) като има предвид, че особени усилия са необходими за обучение на земеделските стопани и тяхното информиране за земеделски методи, съвместими с екологията;
- (23) като има предвид, че ранното пенсиониране в селското стопанство трябва да бъде насърчавано, за да се подобри функционалността на земеделските стопанства, като се държи сметка за придобития опит в прилагането на Регламент (ЕИО) № 2079/92;
- (24) като има предвид, че подпомагането на необлагодетелстваните зони трябва да способства за непрекъснатото използване на земеделска земя, за опазването на природното пространство, запазване и насърчаване на устойчиви земеделски системи;
- (25) като има предвид, че необлагодетелстваните зони трябва да бъдат класифицирани въз основа на общи критерии;
- (26) като има предвид, че няма необходимост от по-нататъшна класификация на необлагодетелстваните зони на равнище на Общността;
- (27) като има предвид, че изискванията относно допускането до компенсаторни трябва да определени с оглед гарантиране на ефективността на този режими на подпомагане и за гарантиране на постигането на неговите цели;

---

<sup>11</sup> ОВ L 142, 2.6.1997 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент № 2331/98/ЕО (ОВ L 291, 30.10.1998 г., стр. 10).

- (28) като има предвид, че, поради ограниченията относно използването на земеделските земи в зони с екологични рестрикции, може да възникне необходимост от подпомагане на земеделските стопани за решаване на техните специфични проблеми, произтичащи от въпросните ограничения;
- (29) като има предвид, че през следващите години следва да се предостави важна роля на агроекологичните инструменти за подпомагане на устойчивото развитие на селските зони и да се отговори на нарастващите изисквания на обществото по отношение на екологичните услуги;
- (30) като има предвид, че съществуващото агроекологично подпомагане съгласно Регламент (ЕИО) № 2078/92 трябва да бъде продължено за някои целеви екологични мерки, като се държи сметка за придобития опит в прилагането на този режим, подробно описан в доклад на Комисията, представен съгласно член 10, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2078/92;
- (31) като има предвид, че режимът на агроекологично подпомагане трябва да продължи да насърчава земеделските стопани да бъдат в услуга на обществото като цяло чрез въвеждане или продължаване на земеделските практики, съвместими с нарастващите нужди от опазване и подобряване на околната среда, природните ресурси, почвата и генетичното разнообразие, както и от запазване на ландшафта и природното пространство;
- (32) като има предвид, че подобряването в преработката и реализацията на земеделските продукти трябва да се насърчава чрез подпомагане на инвестициите в тази област;
- (33) като има предвид, че това подпомагане може до голяма степен да се основава на съществуващите условия, понастоящем установени с Регламент (ЕО) № 951/97 на Съвета от 20 май 1997 г. относно подобряването на условията за преработка и реализация на земеделските продукти<sup>12</sup>;
- (34) като има предвид, че следва да се гарантира, че тези инвестиции са осъществими и земеделските стопани участват в икономическите придобивки от провежданото действие;
- (35) като има предвид, че горското стопанство е неразделна част от развитието на селските райони и мерките по отношение на горското стопанство трябва да бъдат включени в режима на подпомагане на развитието на селските райони; като има предвид, че подпомагането на горското стопанство не трябва да избягва изкривяването на конкуренцията и следва да бъде без отражение по отношение на пазара;
- (36) като има предвид, че мерките по отношение на горското стопанство следва да бъдат приети в контекста на ангажиментите, поети от Общността и държавите-членки на международно равнище и да се базират на програмите за горите на държавите-членки; като има предвид, че тези мерки трябва също така да отчитат и специфичните проблеми на промените в климата;

---

<sup>12</sup> ОВ L 142, 2.6.1997 г., стр. 22.

- (37) като има предвид, че мерките по отношение на горското стопанство трябва да се основават на мерките, предприети съгласно съществуващите режими, установени с Регламент (ЕИО) № 1610/89 на Съвета от 29 май 1989 г. относно определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 4256/88 по отношение на плана за развитие и оптимално използване на горите в селските зони на Общността<sup>13</sup> и с Регламент № 867/90 на Съвета от 29 март 1990 г. относно подобряване на условията за преработка и реализация на горските продукти<sup>14</sup>;
- (38) като има предвид, че залесяването на земеделските земи е от особено значение от гледна точка на използването на почвата и за околната среда; като има предвид, че съществуващото подпомагане на залесяването съгласно Регламент (ЕИО) № 2080/92 следва да бъде продължено, като се държи сметка за опита, придобит в прилагането на този режим, подробно описан в доклад на Комисията, представен в съответствие с член 8, параграф 3 от него;
- (39) като има предвид, че следва да се предоставят плащания за дейности по опазване и подобряване на екологичната стабилност на горите в някои зони;
- (40) като има предвид, че следва да се предоставят помощи за други мерки, свързани със земеделските дейности и тяхното преобразуване; като има предвид, че следва да се определи списък от мерки въз основа на опита и като се отчита необходимостта от това развитието на селските райони да бъде поставено отчасти на основата на неземеделски дейности и услуги, така че да бъде обърната тенденцията към икономически и социален упадък и обезлюдяване на селските райони; като има предвид, че мерките за премахване на неравенствата и насърчаването на равните възможности за мъжете и жените трябва да бъдат подпомогнати;
- (41) като има предвид, търсенето от страна потребителите на биологично произведени земеделски продукти и храни се увеличава; като има предвид, че по този начин се създава нов пазар за земеделски продукти; като има предвид, че биологичното земеделие подобрява устойчивия характер на земеделските дейности и по този начин допринася за постигане на общите цели на настоящия регламент; като има предвид, че специфичните мерки за подпомагане на развитието на селските райони могат да се отнасят до производството, преработката и реализацията на биологично произведени земеделски продукти;
- (42) като има предвид, че мерките за развитие на селските райони, които се допускат до помощи от Общността, трябва да бъдат в съответствие с правото на Общността и да са в съответствие с други политики на Общността и други инструменти на Общата селскостопанска политика;
- (43) като има предвид, че в рамките на настоящия регламент подпомагането трябва да бъде изключено за някои мерки, ползващи помощи по силата на други инструменти на Общата селскостопанска политика и по-специално тези,

---

<sup>13</sup> ОВ L 156, 15.6.1989 г., стр. 3.

<sup>14</sup> ОВ L 91, 6.4.1990 г., стр. 7.

попадащи в обхвата на режимите за подпомагане съгласно общата организация на пазара, с изключенията, обосновани от обективни критерии;

- (44) като има предвид, че с оглед съществуващите помощи за обединенията на производителите и техните сдружения в няколко общи организации на пазара, специфичното подпомагане на обединенията на производителите в рамките на развитието на селските райони не изглежда вече необходимо; като има предвид следователно, че режимът на помощите, установен с Регламент (ЕО) № 952/97 на Съвета от 20 май 1997 г. относно обединенията на производителите и техните сдружения<sup>15</sup> следва да бъде преустановен;
- (45) като има предвид, че финансирането на подпомагането на Общността за съпътстващите мерки в области, различни от тези от цел № 1 трябва да е за сметка на секция „Гарантиране” на ФЕОГА; като има предвид, че основните финансови правила, установени с Регламент (ЕО) № 1260/1999 са били съответно адаптирани;
- (46) като има предвид, че финансирането на подпомагането на Общността за мерките за развитие на селските райони в областите, обхванати от цел № 1, трябва да продължава да бъде за сметка на секция „Ориентиране” на ФЕОГА, с изключение на трите съществуващи съпътстващи мерки и на подпомагането за необлагодетелстваните зони и на зоните с екологични ограничения;
- (47) като има предвид, че по отношение на подпомагането на мерките за развитие на селските райони, обхванати от програмите на цели № 1 и № 2, Регламент (ЕО) № 1260/1999 трябва да се прилага по-специално към интегрираното планиране на въпросните мерки; като има предвид, все пак, правилата, отнасящи се до финансирането трябва да отчитат финансирането на мерките от секция „Гарантиране” в районите по цел № 2;
- (48) като има предвид, че мерките за развитие на селските райони, необхванати от планирането на цели № 1 и № 2, следва да подлежат на планиране за развитие на селските райони съгласно специфични правила; като има предвид, че процента на подпомагане за тези мерки трябва да бъде диференцирана според общите принципи, определени в член 29, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1260/1999, като се отчита в достатъчна степен изискването за социална и икономическа кохезия; като има предвид, че в резултат на това тези проценти на подпомагане трябва по принцип да бъдат диференцирани между зоните, обхванати от цел № 1 и тези по цел № 2 и останалите зони; като има предвид, че процентите, определени в настоящия регламент, са максималните проценти на подпомагане на Общността;
- (49) като има предвид, че освен програмите за развитие на селските райони, Комисията трябва да е в състояние да взема мерки за проучвания на развитието на селските райони по собствена инициатива, независимо от инициативата за развитие на селските райони, предвидена в членове 19 и 20 от Регламент (ЕО) № 1260/1999;

---

<sup>15</sup> ОВ L 142, 2.6.1997 г., стр. 30.

- (50) като има предвид, че подходящи правила следва да бъдат установени за наблюдение и оценка на подпомагането на развитието на селските райони, като се използва за изходна база точно определени показатели, които следва да се съгласуват и установят преди изпълнението на програмата;
- (51) като има предвид, че мерките за развитие на селските райони трябва да се ползват от подпомагане от държавите-членки без каквото и да било съвместно финансиране от Общността; като има предвид, че с оглед значителното икономическо отражение на тези помощи и за осигуряване на съответствие с мерките, ползващи се с подпомагане от Общността, и за опростяване на процедурите, е необходимо да бъдат установени специфични правила за държавното подпомагане;
- (52) като има предвид, че следва да се предвиди възможност за приемане на преходни правила за улесняване на преминаването от съществуващите режими на подпомагане към новия режим на подпомагане на развитието на селските райони;
- (53) като има предвид, че новият режим на подпомагане, предвиден в настоящия регламент, заменя съществуващите режими на подпомагане, които трябва да бъдат отменени; като има предвид, че дерогациите, предвидени в действащите понастоящем режими за най-периферните райони и за островите в Егейско море, трябва също да бъдат отменени; като има предвид, че новите разпоредби, предвиждащи гъвкавост, адаптациите и дерогациите, необходими, за да се отговори на специфичните нужди на тези райони, ще бъдат установени при планирането на мерките за развитие на селските райони,

## ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

### ДЯЛ I

#### ПРИЛОЖНО ПОЛЕ И ЦЕЛИ

##### *Член 1*

1. Настоящият регламент определя рамката на подпомагане на Общността за устойчиво развитие на селските райони.
2. Мерките за развитие на селските райони съпътстват и допълват останалите инструменти на Общата селскостопанска политика и допринасят за постигане на целите, определени в член 33 от Договора.
3. Мерките за развитие на селските райони:
  - се включват в мерките, насърчаващи развитието и структурното приспособяване на регионите с изоставащо развитие (цел № 1)

и

- съпътстват мерките за подпомагане на икономическото и социално преобразуване на зоните, изправени пред структурни затруднения (цел № 2), в засегнатите райони, като се вземат предвид специфичните насоки на подпомагането на Общността съгласно тези цели, определени в членове 158 и 160

от Договора, както и в Регламент (ЕО) № 1260/1999 и в съответствие с условията, определени в настоящия регламент.

## *Член 2*

Подпомагането на развитието на селските райони, свързано със земеделските дейности и тяхното преобразуване, може да се отнася до:

- подобряване на структурите в земеделските стопанства и структурите за преработката и реализация на земеделските продукти,
- преобразуване и преориентиране на земеделския производствен потенциал, въвеждане на нови технологии и повишаване на качеството на продуктите,
- насърчаване на нехранителното производство,
- устойчиво развитие на горското стопанство,
- диверсификация на дейностите с оглед насърчаване на допълващите или заместващи дейности,
- поддържане и укрепване на функционираща социална структура в селските зони,
- развитие на икономически дейности и запазване и създаване на работни места с цел по-добро оползотворяване на съществуващия потенциал,
- подобряване на условията на труд и живот,
- запазване и насърчаване на нископроизводителни земеделски системи,
- защита и насърчаване на висока природна стойност и устойчиво земеделие, съобразено с екологичните изисквания,
- премахване на неравенствата и насърчаване на равните възможности за мъжете и жените посредством по-специално проекти за подпомагане, изработени и изпълнявани от жени.

## *Член 3*

Предоставя се подпомагане за мерките за развитие на селските райони, определени в дял II и при условията, определени в него.

## **ДЯЛ II**

### **МЕРКИ ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ**

#### **ГЛАВА I**

#### **ИНВЕСТИЦИИ В ЗЕМЕДЕЛСКИТЕ СТОПАНСТВА**

## *Член 4*

Подпомагането на инвестициите в земеделските стопанства допринася за подобряване на земеделските доходи и на условията на живот, труд и производство.

Инвестициите трябва да си поставят една или няколко от следните цели:

- намаляване на себестойността на продукцията,
- подобряване и пренасочване на производството,
- повишаване на качеството,
- защита и подобряване на природната среда, условията на хигиена и стандартите за хуманно отношение към животните;
- насърчаване на диверсификацията на земеделските дейности.

#### *Член 5*

Подпомагането на инвестициите се предоставя на земеделските стопанства:

- чиято икономическа функционалност може да бъде доказана,
- които отговарят на минималните стандарти, отнасящи се до околната среда, хигиената и хуманното отношение към животните,

и

- в които земеделският стопанин притежава необходимите професионални умения и компетентност.

#### *Член 6*

Подпомагане не се предоставя за инвестиции, чиято цел е увеличаване на производството на продукти, за които не може да се намери нормална пазарна реализация.

#### *Член 7*

Държавите-членки установяват ограничения за общия размер на инвестициите, ползващи се с право на подпомагане.

Общият размер на помощта, изразена в проценти от обема на допустимите инвестиции, е ограничен до максимум 40 % и до 50 % за необлагодетелстваните райони. Когато инвестициите се извършват от млади земеделски стопани, посочени в глава II, тези проценти могат да достигнат до максимум 45 % и до максимум 55 % за необлагодетелстваните райони.

## **ГЛАВА II УСТАНОВЯВАНЕ НА МЛАДИ ЗЕМЕДЕЛСКИ СТОПАНИ**

## Член 8

1. Помощите за установяване, насочени към улесняване на установяването на млади земеделски стопани, се отпускат при следните условия:

- земеделският стопанин е на възраст под 40 години,
- земеделският стопанин притежава подходящи професионални умения и компетентност,
- земеделският стопанин се установява в земеделско стопанство за първи път
- по отношение на земеделското стопанство:
  - (i) икономическата функционалност може да бъде доказана,
  - и
  - (ii) отговаря на минималните стандарти по отношение на околната среда, хигиената и хуманното отношение към животните
- и
- земеделският стопанин се е установил като ръководител на земеделското стопанство.

Специфични условия могат да бъдат прилагани, когато младият земеделски стопанин не се установява като едноличен ръководител на земеделското стопанство. Въпросните условия трябва да са еднакви с онези, които се изискват за млад земеделски стопанин, който се установява като едноличен ръководител на земеделско стопанство.

2. Помощите за установяване могат да включват:

- право на еднократна премия, чийто максимално допустим размер е уточнен в приложението,
- субсидия за лихвите върху заеми, взети за покриване на разходи, свързани с установяването. Капитализираната стойност на субсидията за лихвите не може да надвишава стойността на премията.

## ГЛАВА III

### ОБУЧЕНИЕ

## Член 9

Подпомагането на професионално обучение допринася за подобряване на професионалните умения и компетентност на земеделските стопани или на други лица, заети в селското и горското стопанство, и с тяхното преобразуване.

Обучението е насочено по-специално:

- да подготви земеделските стопани за качествено преориентиране на производството, прилагане на производствени практики, съвместими с запазването и подобряването на ландшафта и опазването на околната среда, хигиенните стандарти и хуманното отношение към животните, както и придобиване на умения, необходими да ги направят способни да управляват икономически функциониращо стопанство

и

- за подготвяне на горски стопани и други лица, заети с дейности в горското стопанство, за прилагане практики на управление на горското стопанство за подобряване на икономическите, екологичните и социалните функции на горите.

## ГЛАВА IV

### РАННО ПЕНСИОНИРАНЕ

#### *Член 10*

1. Подпомагането за ранно пенсиониране в селското стопанство допринася за следните цели:

- осигуряване на доход на възрастните земеделски стопани, които решават да прекратят земеделската си дейност;
- насърчаване подмяната на възрастните земеделски стопани със стопани, които са в състояние да подобрят при необходимост икономическата функционалност на останалите земеделски стопанства,
- смяна на предназначението на земеделските земи за неземеделска употреба, когато земята не може да се обработва при задоволителни условия на икономическа функционалност.

2. Подпомагането на ранното пенсиониране може да включва мерки за осигуряване на доходи на земеделски работници.

#### *Член 11*

1. Прехвърлителят на земеделско стопанство:

- прекратява окончателно всякаква земеделска дейност; той може, все пак, да продължи да се занимава със селско стопанство с нетърговска цел и да си запази ползването върху постройките,
- е на възраст най-малко 55 години, без да е достигнал нормалната пенсионна възраст към момента на прехвърлянето

и

- е упражнявал земеделска дейност през последните десет години, предшестващи прехвърлянето.

## 2. Приобретателят на земеделското стопанство:

- встъпва в правата на прехвърлителя като ръководител на земеделското стопанство или поема изцяло или отчасти земите, освободени от прехвърлителя. Икономическата функционалност на стопанството на приобретателя трябва да бъде подобрена в определен срок при условия, които следва да бъдат определени по отношение, по-специално, на , , професионални умения и компетентност, площ и обем работа или доход, в зависимост от районите и от вида производство,
- да притежава подходящи професионални умения компетентност

и

- да поеме задължението да извършва земеделска дейност в земеделското стопанство за не по-малко от пет години.

## 3. Земеделският работник трябва:

- да прекрати всякаква земеделска дейност окончателно,
- да бъде на възраст най-малко 55 години, без да е достигнал нормалната пенсионна възраст,
- да е посветил на селско стопанство най-малко половината от трудовия си стаж като семеен помощник или земеделски работник през предходните пет години,
- да е работил в земеделското стопанството на прехвърлителя през период от време, равен на най-малко две години при пълно работно време през четирите години, предшестващи ранното пенсиониране на прехвърлителя и
- да е включен в схема за социално осигуряване.

4. Приобретател, който не е земеделец, може да бъде всяко лице или организация, която поема изцяло или част от освободените земи, за да ги използва за неземеделски цели като горско стопанство или създаване на екологични резервати при условия, съвместими с опазването или подобряването на качеството на околната среда и на природното пространство.

5. Условията, определени в настоящия член, трябва да се прилагат през целия период, през който прехвърлителят получава помощ за ранно пенсиониране.

## *Член 12*

1. Максималният размер на сумата, отпускана за подпомагане от Общността, се определя в приложението.

2. Продължителността на подпомагането за ранно пенсиониране не може да надвишава общо петнадесет години за прехвърлителя и десет години за земеделския работник. Подпомагането не може да продължава след навършване на седемдесет и пет години за прехвърлителя и не може да продължи след навършване на нормалната пенсионна възраст на работника.

Ако, в случая на прехвърлителя нормалната пенсия при пенсиониране се изплаща от държавата-членка, подпомагането за ранно пенсиониране се отпуска под формата на добавка към пенсията, като се отчита размера на националната пенсия при пенсиониране.

## ГЛАВА V

### НЕОБЛАГОДЕТЕЛСТВАНИ ЗОНИ И ЗОНИ С ЕКОЛОГИЧНИ ОГРАНИЧЕНИЯ

#### *Член 13*

Подпомагането за необлагодетелствани региони и зоните с екологични ограничения допринася за постигане на следните цели:

а) обезщетения за природно необлагодетелствани райони:

- за гарантиране на непрекъснато използване на земеделските земи и допринася за поддържане на функционираща селска общност,
- за опазване на природното пространство,
- за поддържане и насърчаване на устойчиви системи на земеделие, които, по-специално, отчитат изискванията за опазване на околната среда;

б) обезщетения за зони с екологични ограничения:

- за гарантиране на спазването на екологичните изисквания и практики, съвместими с необходимостта от опазване на околната среда в зони с екологични ограничения.

#### *Член 14*

1. Земеделските стопани в необлагодетелствани райони могат да бъдат подпомагани с компенсаторни обезщетения.

2. Компенсаторните обезщетения се отпускат на хектар земеделска земя за земеделските стопани, които:

- обработват минимална площ земеделска земя, която следва да бъде определена,

- поемат задължението да продължат земеделската си дейност в необлагодетелстван район в продължение на най-малко пет години, считано от момента на първото плащане на компенсаторно обезщетение,

и

- прилагат обичайните добри земеделски практики, съвместими с необходимостта от опазване на околната среда и поддържане на природното пространство, по-специално, чрез устойчиво земеделие.

3. В случаите, в които остатъчни вещества, забранени съгласно Директива 96/22/ЕО<sup>16</sup> или остатъчни вещества, разрешени съгласно цитираната директива, но използвани незаконно, бъдат открити в съответствие с разпоредбите на Директива 96/23/ЕО<sup>17</sup> в животно, принадлежащо към стадо говеда на даден производител, или когато дадено неразрешено вещество или продукт, или вещество или продукт, разрешени съгласно Директива № 96/22/ЕО, но притежавани незаконно, бъдат открити в стопанството на производителя, под каквато и да била форма, последният се лишава от правото на компенсаторно обезщетение за календарната година, през която е направено въпросното откритие.

В случай на повторно нарушение, периодът на лишаване може, в зависимост от сериозността на нарушението, да бъде продължен до пет години, считано от годината, през която е открито повторното нарушение.

В случай на възпрепятстване от страна на собственика или стопанина на животните при провеждане на инспекциите и вземане на необходимите проби в изпълнение на национални планове за наблюдение на остатъчните вещества или при провеждане на разследвания и проверки, предвидени в Директива 96/23/ЕО, санкциите, предвидени в първата алинея, се прилагат.

### *Член 15*

1. Компенсаторните обезщетения се установяват в такива размери които:

- са достатъчни, за да допринесат ефективно за обезщетяване за съществуващите неблагоприятни условия

и

- не позволяват прекомерното обезщетяване.

2. Компенсаторните обезщетения са надлежно диференцирани, като се отчита:

- положението и целите на развитие, характерни за региона,
- сериозността на постоянните природни неблагоприятни условия, засягащи земеделската дейност,

---

<sup>16</sup> ОВ L 125, 23.5.1996 г., стр. 3.

<sup>17</sup> ОВ L 125, 23.5.1996 г., стр. 10.

- специфичните екологични проблеми, които трябва да бъдат разрешени по целесъобразност,
- вида на производство и, при необходимост, на икономическата структура на стопанството.

3. Компенсаторните обезщетения се определени в максималните и минималните граници, установени в приложението.

Компенсаторните обезщетения, които са по-високи от максимално разрешения размер, могат да бъдат отпускани при условие, че средният размер на всички компенсаторни обезщетения, отпуснати на съответното равнище на планиране, не надвишава този максимален размер. Все пак, в някои случаи, надлежно обосновани от обективни условия, държавите-членки могат, за целите на изчисляването на средния размер, да представят комбинация от няколко регионални програми.

#### *Член 16*

1. Плащанията, предназначени да компенсират поетите разходи и загубите на приходи могат да се предоставят на земеделски стопани, подложени на ограничения в използването на земеделска земя, основани на правила на Общността относно опазването на околната среда, ако и доколкото тези плащания са необходими за разрешаване на специфични проблеми, произтичащи от въпросните правила. .

2. Плащанията се определят в такъв размер, че да се избегне прекомерното обезщетяване; това е особено необходимо в случай на плащания в необлагодетелствани райони.

3. Максимално разрешения размер за подпомагане на Общността е определен в приложението.

#### *Член 17*

Необлагодетелстваните райони включват:

- планински райони (член 18),
  - други необлагодетелствани райони (член 19)
- и
- райони със специфични неблагоприятни условия (член 20).

#### *Член 18*

1. Планински райони са тези, които се характеризират със значителни ограничения във възможностите за използване на земята и значително увеличаване на разходите за нейното обработване по причина на:

- съществуването поради надморската височина на много тежки климатични условия, чието влияние основно се изразява в намаляване на сезона на растежа,
- наличие, при по-ниска надморска височина, на силни наклони в по-голямата част от въпросната площ, които са прекалено стръмни, за да се използва техника или които изискват използване на много скъпо оборудване,
- съчетание от тези два фактора, при което значимостта на неблагоприятните условия, произтичащи от всеки един от тях поотделно, е по-малка, но съчетанието между двата води до равностойни неблагоприятни условия.

2. Зоните, разположени на север от шестдесет и втория паралел, и някои съседни зони, се третира по същия начин като планински зони.

#### *Член 19*

Необлагодетелстваните райони, които са застрашени от запустяване, и където е необходимо поддържането на природното пространство, са съставени от еднородни земеделски земи от гледна точка на естествените условия на производство и трябва да отговарят на всичките характеристики, както следва:

- наличие на слабо плодородни земи, негодни за обработване и чийто слаб потенциал не може да бъде подобрен без прекомерни разходи и които се използват предимно за екстензивно животновъдство,
- поради слабата производителност на природната среда, получаване на резултати, значително по-ниски от средните по отношение на основните показатели, с които се характеризира икономическото състояние на селското стопанство,
- слаба населеност или тенденция към намаляване на населението, което зависи предимно от земеделската дейност, и чийто ускорен упадък може да застраши жизнеспособността на зоната и нейното непрекъснато обитаване.

#### *Член 20*

Необлагодетелстваните зони могат да включват и други зони, засегнати от специфични неблагоприятни условия, в които земеделската дейност трябва да бъде продължена, при необходимост и при някои условия, така че да бъде опазена или подобрена околната среда, да се поддържа природното пространство и да се запази туристическият потенциал на зоната или за да се защити бреговата линия.

#### *Член 21*

Общата площ на зоните, посочени в членове 16 и 20, не може да надвишава 10 % от общата територия на съответната държава-членка.

### **ГЛАВА VI**

## **АГРОЕКОЛОГИЯ**

## Член 22

Подпомагането на методите за земеделско производство, предназначени за защита на околната среда и опазване на природното пространство (агроекология) допринася за постигане на целите на Общността в областта на селското стопанство и околната среда.

Това подпомагане е предназначено да насърчава:

- формите на използване на земеделските земи, съвместими с опазването и подобряването на околната среда, на ландшафта и неговите характеристики, на природните ресурси, почвите и генетичното разнообразие,
- преминаване към екстензивни методи на земеделска дейност, благоприятни за околната среда и за управлението на системите от пасбища със слаба интензивност,
- запазването на застрашените обработваеми площи с висока природна стойност,
- поддържането на ландшафта и традиционните характеристики на земеделските земи,
- съобразяване на земеделската практика с екологичното планиране.

## Член 23

1. Подпомагане се предоставя на земеделските стопани, които поемат агроекологични ангажименти за срок най-малко от пет години. При необходимост може да бъде определен и по-дълъг срок за някои видове задължения предвид тяхното отражение върху околната среда.

2. Агроекологичните задължения трябва да отиват по-далече от простото прилагане на обичайните добри земеделски практики .

Агроекологичните задължения трябва да осигуряват услуги, които не могат да бъдат предоставени чрез останалите мерки за подпомагане, като мерките за подпомагане на пазара или компенсаторните обезщетения.

## Член 24

1. Помощта, платена срещу поемането на агроекологични задължения, се предоставя ежегодно и се изчислява в зависимост от:

- понесената загуба на приходи,
- допълнителните разходи, произтичащи от задълженията  
и
- необходимостта от осигуряване на финансово поощрение.

Разходите за непроизводствени инвестиции, необходими за изпълнение на задълженията, могат също да бъдат взети предвид при изчисляването на размера на годишна помощ.

2. Максимално допустимите годишни размери на подпомагане на Общността се определят в приложението. Тези размери се основават на зоната на стопанисване, която е обхваната от поетите агроекологични задължения.

## ГЛАВА VII

### **ПОДОБРЯВАНЕ НА ПРЕРАБОТКАТА И НА РЕАЛИЗАЦИЯТА НА ЗЕМЕДЕЛСКИТЕ ПРОДУКТИ**

#### *Член 25*

1. Помощта за инвестиции е предназначена да улесни подобряването и рационализацията на преработката и реализацията на земеделските продукти, както и да способства по този начин за повишаване на конкурентоспособността и на добавената стойност на въпросните продукти.

2. Тази помощ допринася за постигането на една или няколко от следните цели:

- ориентиране на производството в зависимост от предвидимото развитие на пазарите или за стимулиране на появата на нови пазари за земеделска продукция,
- подобряване и рационализация на мрежата за реализация или процесите на преработка,
- подобряване на представянето и опаковането на продуктите или способстване за по-добро оползотворяване или унищожаване на субпродуктите или отпадъците,
- внедряване на нови технологии,
- създаване на благоприятни условия за иновационни инвестиции,
- подобряване и контрол на качеството,
- подобряване и контрол на санитарните условия,
- опазване на околната среда.

#### *Член 26*

1. С помощ могат да ползват лицата, отговорни в последна сметка за финансирането на инвестициите в предприятията:

- чиято икономическа функционалност може да бъде доказана

и

- които отговарят на минималните стандарти, изисквани в областта на опазването на околната среда, на хигиената и хуманното отношение към животните;

2. Инвестициите трябва да допринасят за подобряване на положението в сектора на съответното базисно земеделско производство. Те трябва да осигуряват подходящо участие на производителите на базисни продукти в икономическите придобивки, които произтичат от тях.

3. Съществуването на нормални пазари за съответните продукти трябва да бъде удостоверено с достатъчно доказателства.

#### *Член 27*

1. Инвестициите се отнасят до преработката и реализацията на продуктите от приложение 1 към Договора, с изключение на продуктите на риболова.

2. Инвестициите, които се ползват с право на помощи, съответстват на критерии за подбор, които определят приоритетите и посочват видовете инвестиции, които се изключват.

#### *Член 28*

1. Изключват се от право на помощи инвестициите:

- в търговията на дребно,
- които са предназначени за реализацията или преработката на продукти с произход от трети страни.

2. Общата стойност на помощта, изразена в проценти от общия обем на инвестициите, ползващи се с право на помощи, е ограничена до:

- а) 50 % по отношение на районите, включени в цел № 1,
- б) 40 % за останалите региони.

### **ГЛАВА VIII**

### **ГОРСКО СТОПАНСТВО**

#### *Член 29*

1. Подпомагане се предоставя за горското стопанство с цел да се допринесе за запазването и развитието на икономическите, екологичните и социалните функции на горите в селските зони.

2. Това подпомагане допринася за постигането на една или няколко от следните цели:

- управление и устойчиво развитие на горите,
- опазване и подобряване на горските ресурси,
- разширяване на залесените площи.

3. Това подпомагане се предоставя само по отношение на горите и площите, собственост на физически лица, техните сдружения, на общини или техните сдружения. Това ограничение не се прилага за мерките, предвидени в член 30, параграф 1, шесто тире.

4. Това подпомагане допринася за изпълнението на международните задължения, поети от Общността и от държавите-членки. Подпомагането трябва да се основава на националните и регионални програми за залесяване или на равностойните инструменти, които трябва да държат сметка за задълженията, поети по време на министерските срещи за опазване на горския фонд в Европа.

5. Мерките, предложени в настоящия регламент, за зоните, класифицирани като зони с висок или среден риск от горски пожари съгласно Регламент (ЕИО) № 2158/92 от 23 юли 1992 г. относно защитата срещу пожари на горския фонд в Европейската общност<sup>18</sup> трябва да съответстват на програмите за опазване на горите, представени от държавите-членки в изпълнение на настоящия регламент.

#### *Член 30*

1. Подпомагането на горското стопанство се отнася до една или няколко от следните цели:

- залесяване на площите, които не се допускат до подпомагане съгласно член 31, при условие, че насажденията са приспособени към местните условия и са съвместими с околната среда,
- инвестициите в горите, насочени към подобряване, по-специално, на тяхната икономическа, екологична и социална стойност,
- инвестиции, предназначени за подобряване и рационализация на реколтата, преработката и реализацията на горските продукти; инвестициите, свързани с използването на горите като суровина, се ограничават до всички стопански дейности, предхождащи промишлената преработка,
- завладяването на нови пазари в областта на използването и реализацията на горските продукти,
- създаване на сдружения на горски стопани, учредени с цел подпомагане на техните членове за подобряване на управлението на горите по устойчив и ефективен начин,

---

<sup>18</sup> ОВ L 217, 31.7.1992 г., стр. 3. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 308/97(ОВ L 51, 21.2.1997 г., стр. 2).

- възстановяването на потенциала на горското производство, увредено от природни бедствия и пожари, както и създаването на подходящи инструменти за превенция.

2. Разпоредбите на глави I и VII, с изключение на член 7, втора алинея се прилагат според случая за подпомагане на инвестициите.

### *Член 31*

Подпомагане се предоставя за залесяване на земеделски земи при условие, че насажденията са адаптирани към местните условия и са съвместими с околната среда.

Подпомагането може да включва, освен покриване на разходите по засяване:

- годишна премия на залесен хектар, предназначена да покрие разходите за поддръжка за максимален период от пет години,
- годишна премия на залесен хектар, предназначена да обезщети за максимален период от двадесет години загубата на доходи, произтичаща от залесяването и понесена от земеделските стопани или от сдружения, които са обработвали земите преди тяхното залесяване или от всякакви други юридически лица на частното право.

2. Подпомагането на залесяването на земеделски земи, стопанисвани от публични организации покриват единствено разходите по залесяването.

3. Не се считат за допустими за подпомагане на залесяването земеделските земи:

- земеделските стопанства, ползващи се от помощи за ранно пенсиониране,
- насажденията с коледни елхи.

В случай на насаждения от бързо растящи дървесни видове, обработвани краткосрочно, подпомагането на залесяването на земеделски земи се предоставя единствено за покриване разходите по залесяването.

4. Максимално допустимия размер на подпомагане на Общността, на годишната премия, предназначена за покриване на загубата на приходи, е посочен в приложението.

### *Член 32*

1. С оглед на:

- опазването и подобряването на екологичното равновесие на горския фонд, в случаите, когато защитната и екологична функция на тези гори е от обществен интерес и когато разходите за мерките по опазване и подобряване на тези гори превишават приходите от горско стопанство;
- поддържането на съоръженията за спиране на пожари чрез земеделски мерки,

плащанията за съответните мерки де предоставят на бенефициентите, при условие, че защитната и екологичната стойност на тези гори се гарантира по устойчив начин и мерките, които трябва да бъдат осъществени, са били определени с договор, и разходите за тях са били уточнени в договора.

2. Плащанията се определят в границата между минималния и максималния размер, установен в приложението, въз основа на действителните разходи за осъществяването на мерките, предварително определени в договора.

## ГЛАВА IX

### **НАСЪРЧАВАНЕ НА АДАПТИРАНЕТО И РАЗВИТИЕТО НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ**

#### *Член 33*

Подпомагане се предоставя за мерките, свързани със земеделски дейности, и с тяхното преобразуване и със земеделските дейности, които не попадат в приложното поле на всякакви други мерки, посочени в настоящия дял.

Тези мерки се отнасят до:

- подобряване на земите,
- комасация на земите,
- създаване на услуги за подпомагане и управление на земеделието,
- реализация на качествени земеделски продукти,
- основни услуги за селската икономика и население,
- обновяване и развитие на селата и защита и опазване на селското наследство,
- диверсификация на земеделските дейности и дейностите, близки до селското стопанство с цел създаване на множество дейности или алтернативни доходи,
- управление на земеделските водни ресурси ,
- развитие и подобряване на инфраструктурите, свързани с развитието на селското стопанство,
- насърчаване на туристическите и занаятчийските дейности,
- опазване на околната среда във връзка с развитието на селското и горското стопанство, опазване на ландшафта и подобряване на хуманното отношение към животните,
- възстановяването на потенциала на земеделско производство, разрушен от природни бедствия и въвеждане на подходящи инструменти за превенция,

- финансово планиране.

## ГЛАВА X

### ПРАВИЛА ЗА ПРИЛАГАНЕ

#### *Член 34*

Подробни правила за прилагане на настоящия дял се приемат в съответствие с процедурата, установена в член 50, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1260/1999.

Тези правила определят по-специално:

- условията за подпомагане на инвестициите в земеделски стопанства (членове 4-7), включително и необходимите ограничения, произтичащи от прилагането на член 6;
- периодът и условията за подобряване на икономическата функционалност на земеделското стопанство и условията за използване на земите, освободени в случай на ранно пенсиониране(член 11, параграф 2);
- условията за отпускане и изчисляване на компенсаторните обезщетения в необлагодетелстваните райони, включително в случай на съвместна експлоатация на земеделски земи (членове 14 и 15) и компенсаторни обезщетения в районите, изправени пред екологични затруднения (член 16);
- условията, регулиращи агроекологичните ангажменти (членове 23 и 24);
- критериите за подбор на инвестициите, насочени към подобряване на преработката и реализацията на земеделски продукти (член 27, параграф 2);
- условията, регулиращи мерките относно горското стопанство (глава VIII).

Съгласно същата процедура, Комисията може да дерогира второто тире на член 28, параграф 1 в най-отдалечените региони, при условие че преработените продукти са предназначени за пазара на въпросния регион.

## ДЯЛ III

### ОБЩИ ПРИНЦИПИ, АДМИНИСТРАТИВНИ И ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ

#### ГЛАВА I

#### ОБЩИ ПРИНЦИПИ

##### Подглава I

##### Подпомагане от ФЕОГА

1. Подпомагането на Общността за ранно пенсиониране (членове 10-21), за необлагодетелстваните райони и зоните с екологични затруднения (членове 13-21), агроекологията (членове 22-24) и залесяването (член 31) се финансират от ФЕОГА, секция „Гарантиране” в рамките на Общността.

2. Подпомагането на Общността за останалите мерки за развитие на селските райони се финансират от ФЕОГА:

- секция „Ориентиране” в зоните, обхванати от цел № 1,
- секция „Гарантиране” в зоните, необхванати от цел № 1.

3. Подпомагането за мерките, посочени в член 33, шесто, седмо и девето тирета, се финансират от ФЕОГА в зоните, включени в цели № 1 и 2, както и в зоните в преход, доколкото тяхното финансиране не се осигурява от Европейския фонд за регионално развитие /ЕФРР/.

#### *Член 36*

1. По отношение на подпомагането на мерките на развитие на селските райони, посочени в член 35, параграф 2:

- в зоните, обхванати от цел № 1, се прилага Регламент (ЕО) № 1260/1999, допълнен със специфичните правила, съдържащи се в настоящия регламент,
- в зоните, обхванати от цел № 2, се прилага Регламент (ЕО) № 1260/1999<sup>19</sup>, допълнен със специфичните правила, съдържащи се в настоящия регламент, освен ако не е предвидено друго в настоящия регламент.

2. По отношение на мерките за подпомагане на развитието на селските райони, финансирани от ФЕОГА, секция „Гарантиране”, се прилагат специфичните правила на Регламент (ЕО) № 1260/1999<sup>19</sup> и разпоредбите, приети за неговото прилагане се прилагат, освен ако не е предвидено друго в настоящия регламент.

### Подглава II

#### **Съвместимост и съгласуваност**

#### *Член 37*

1. Подпомагане на развитието на селските райони се предоставя единствено за мерките, които са в съответствие с правото на Общността.

2. Въпросните мерки трябва да бъдат съгласувани с останалите политики на Общността и с мерките, предприети съгласно тези политики.

---

<sup>19</sup> Вж. страница 103 от настоящия Официален вестник.

По-специално, нито една мярка, попадаща в приложното поле на настоящия регламент, не се допуска до други режими на подпомагане на Общността, ако е несъвместима с дадено особено условие, установено в настоящия регламент.

3. Съгласуваността трябва също така да гарантира, че между мерките, прилагани съгласно други инструменти на Общата селскостопанска политика и, по-специално, между мерките за подпомагане на развитието на селските райони, от една страна, и мерките, произтичащи от общата организация на пазарите и тези, отнасящи се до качеството на земеделската продукция и здравето, от друга страна, както и между различните мерки на подпомагане на развитието на селски те райони.

В следствие на това, никакво подпомагане съгласно настоящия регламент не може да се предоставя за:

- мерките, попадащи в приложното поле на режимите на подпомагане, установени в рамките на общата организация на пазарите, под резерва от изключенията, обосновани от обективни критерии, които могат да бъдат определени съгласно член 50,
- мерките, целящи подпомагане на научноизследователски проекти, насърчаване на земеделски продукти или изкореняване на болестите по животните.

4. Държавите-членки могат да установят допълнителни или по-рестриктивни условия по отношение на отпускането на помощи на Общността за развитие на селските райони, под резерва, че тези мерки са съгласувани с целите и изискванията, определени в настоящия регламент.

#### *Член 38*

1. Една и съща мярка не може да бъде предмет на плащане съгласно настоящия регламент и съгласно друг режим на подпомагане на Общността.

2. Кумулирането на няколко мерки за подпомагане по силата на настоящия регламент може да се допусне единствено при условие, че тези мерки са съгласувани и са съвместими помежду си. При необходимост, равнището на подпомагане може да се коригира.

#### *Член 39*

1. Държавите-членки вземат всички необходими мерки, за да гарантират съвместимостта и съгласуваността на мерките за подпомагане на развитието на селските райони съобразно разпоредбите на настоящия регламент.

2. Програмите в полза на развитието на селските региони, представени от държавите-членки, включват оценка на съвместимостта и съгласуваността на предприетите мерки за подпомагане и , посочването на предприетите мерки за гарантиране на посочената съвместимост и съгласуваност.

3. При необходимост, мерките за подпомагане могат да бъдат преразгледани по-късно с оглед гарантирането на тяхната съвместимост и съгласуваност.

## ГЛАВА II

### ПЛАНИРАНЕ

#### *Член 40*

1. Мерките за развитие на селските райони, финансирани от ФЕОГА, секция „Ориентиране”, се включват в програмите, отнасящи се до районите, обхванати от цел № 1, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1260/1999.
2. Мерките за развитие на селските райони, различни от посочените в член 35, параграф 1, могат да бъдат включени в програмите, отнасящи се до районите, обхванати от цел № 2, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1260/1999.
3. Останалите мерки за развитие на селските региони, които не са включени в програмите съобразно параграфи 1 и 2, се включват в програмите за развитие на селските райони, посочени в членове 41 - 44.
4. По отношение на подходящите мерки за развитие на селските региони, държавите-членки могат също да предложат за одобрение разпоредби от общ характер, които са включени в програмите в съответствие с параграфи 1-3, доколкото това позволява поддържане на еднородни условия.

#### *Член 41*

1. Програмите за развитие на селските региони се изготвят на географското равнище, което се счита за най-подходящо. Програмите се изготвят от компетентните власти, определени от държавата-членка и се предлагат от нея на Комисията след консултация с компетентните власти и организации на подходящо териториално равнище.
2. Доколкото е възможно, мерките за подпомагане на развитието на селските региони, приложими в определена зона, трябва да бъдат включени в единен план. Ако е необходимо изготвяне на няколко плана, трябва да бъде посочено отношението между мерките, предвидени в различните планове, и да се следи за тяхната съвместимост и съгласуваност.

#### *Член 42*

Плановете за развитие на селските региони обхващат период от седем години, считано от 1 януари 2000 г.

#### *Член 43*

1. Плановете за развитие на селските региони включват:
  - количествено описание на настоящата ситуация, показващо неравенствата, празнотите и потенциала за развитие, мобилизираните финансови ресурси и основните резултати от действията, предприети по време на предишното планиране, като се отчитат наличните резултати за оценка;

- описанието на предложената стратегия, нейните количествени цели и приоритетите, определени в областта на развитието на селските региони, както и обхванатата географска зона;
- оценка на очакваното отражение в икономически, екологичен и социален аспект, включително в областта на заетостта;
- обща финансова информационна таблица, обобщаваща националните ресурси и ресурсите на Общността, предвидени за всеки един от приоритетите на развитието на селските региони, представени в рамките на плана и, когато планът се отнася до зони, обхванати от цел № 2, като се уточняват индикативните стойности на мерките за развитие на селските региони, предприети в тези зони по силата на член 33;
- описание на мерките, предвидени за прилагане на плановете, по-специално на режимите за помощи, включително елементите, необходими за оценка на правилата на конкуренцията;
- при необходимост, информация относно нуждите от проучвания, демонстрационни проекти, от дейности по обучение и техническа помощ, свързани с подготовката, прилагането и адаптирането на съответните мерки;
- определяне на компетентните власти и отговорните органи;
- разпоредбите, установени с цел гарантиране на ефикасното и правилно прилагане на плановете, включително по отношение на надзора и оценката, както и на определянето на количествените показатели, използвани при оценяването, мерките относно контрола, санкциите и мерките за реклама,
- резултатите от консултациите и определянето на асоциираните органи, както и на социалните и икономически партньори на подходящи равнища.

## 2. В своите планове държавите-членки:

- предвиждат агроекологични мерки за целите си територии в зависимост от специфичните им нужди;
- осигуряват поддържането на необходимото равновесие между различните мерки за подпомагане.

### *Член 44*

1. Плановете за развитие на селските региони трябва да бъдат представени най-късно до шест месеца след влизане в сила на настоящия регламент.

2. Комисията оценява предложените планове в зависимост от тяхната съгласуваност с настоящия регламент. Въз основа на тези планове Комисията одобрява документите за планиране в областта на развитието на селските региони съобразно метода, посочен в член 50, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1260/1999 в срок до шест месеца след представяне на плановете.

## ГЛАВА III

### ДОПЪЛНИТЕЛНИ МЕРКИ И ИНИЦИАТИВИ НА ОБЩНОСТТА

#### Член 45

1. В съответствие с член 21, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1260/1999, Комисията, следвайки процедурата, предвидена в член 50, параграф 2, от цитирания регламент, може да разшири приложното поле на мерките, допустими до финансова помощ от ФЕОГА, секция „Ориентиране”, освен това, което е предвидено в член 35, параграф 2 от настоящия регламент, както и финансирането на мерките, допустими до подпомагане съгласно Регламенти (ЕО) № 1262/1999<sup>20</sup>, (ЕО) № 1261/1999<sup>21</sup>, (ЕО) № 1263/1999<sup>22</sup>, с цел прилагане на всички необходими мерки, предвидени по инициативи на Общността за развитие на селските региони.

2. ФЕОГА секция „Гарантиране”, може по инициатива на Комисията да финансира проучвания във връзка с програмите в областта на развитието на селските региони.

## ГЛАВА IV

### ФИНАНСОВИ РАЗПОРЕДБИ

#### Член 46

1. Помощите на Общността за развитието на селските региони, финансирани от ФЕОГА, секция „Гарантиране”, подлежат на финансово планиране и годишно счетоводство. Финансовото планиране се включва в планирането на развитието на селските региони (член 40, параграф 3) или в планирането, отнасящо се до цел № 2.

2. Комисията определя първоначалните субсидии, разбити на годишна основа, отпускани на държавите-членки въз основа на обективни критерии, отчитащи специфичните положения и нужди, както и усилията, които трябва да бъдат направени, по-специално в областта на околната среда, създаването на работни места и поддържането на ландшафта.

3. Първоначалната субсидия се адаптира в зависимост от действителните разходи и ревизираните разчети на разходите, представени от държавите-членки като се държи сметка за целите на програмите и в зависимост от наличните ресурси, и, като общо правило, в съответствие с интензивността на помощите за селските зони, обхванати от цел № 2.

#### Член 47

1. Финансовите разпоредби, посочени в членове 31 и 32, с изключение на параграф 1 от него, пета алинея и членове 34, 38 и 39 от Регламент (ЕО) № 1260/1999 не се прилагат за мерките за развитие на селските райони, обхванати от цел № 2.

<sup>20</sup> ОВ С 161, 26.6.1999 г., стр. 48.

<sup>21</sup> ОВ С 161, 26.6.1999 г., стр. 43.

<sup>22</sup> ОВ С 161, 26.6.1999 г., стр. 54.

Комисията предприема необходимите мерки, за да гарантира ефективното и съгласувано прилагане на въпросните мерки, като тези мерки трябва да отговарят най-малко на изисквания, равностойни на разпоредбите, определените в първата алинея, включително принципа за управление само от един управителен орган.

2. Финансовото участие на Общността по мерките, обхванати от програмите за развитие на селските райони, се извършва в съответствие с принципите, установени в членове 29 и 30 от Регламент (ЕО) № 1260/1999.

В това отношение:

- финансовото участие на Общността не трябва да надвишава 50 % от общите разходи, допустими до подпомагане и да покрива по принцип най-малко 25 % от публичните разходи, допустими до подпомагане в зоните, които не са обхванати нито от цел № 1, нито от цел № 2;
- по отношение на инвестициите, генериращи приходи, се прилагат размерите, определени в член 29, параграф 4, буква а) (ii) и (iii) и в буква б) (ii) и (iii) от Регламент (ЕО) № 1260/1999. Земеделските и горските стопанства, както и предприятията за преработка и търговия на земеделски и горски продукти се считат в това отношение за предприятия по смисъла на член 29, параграф 4, точка б) (iii);
- в рамките на планирането, финансовото участие на Общността в мерките, предвидени в членове 22 и 24, достига до 75 % в зоните, обхванати от цел № 1 и до 50 % в зоните, обхванати от цел № 2.

Петата алинея на член 32, параграф 1, от Регламент (ЕО) № 1260/1999 се прилага за тези плащания.

3. Финансовите помощи, отпускани от ФЕОГА, секция „Гарантиране” могат да бъдат и под формата на аванси в рамките на изпълнението на програмата или на плащания въз основата на действително направени разходи.

## ГЛАВА V

### КОНТРОЛ И ОЦЕНКА

#### Член 48

1. Комисията и държавите-членки осигуряват ефективен контрол на прилагането на програмите за развитие на селските райони.

2. Контролът се осигурява посредством процедури, установени по взаимно съгласие. Контролът се провежда посредством предварително определени и одобрени физически и финансови показатели.

Държавите-членки представят на Комисията годишен отчет за постигнатите резултати.

3. При необходимост се създават комитети за контрол.

#### *Член 49*

1. Оценката на мерките, включени в програмата за развитие на селските райони, се извършва в съответствие с принципите, установени в членове 40-43 от Регламент (ЕО) № 1260/1999.

2. ФЕОГА, секция „Гарантиране” може, в рамките на финансовите ресурси, отпуснати по програмите, да участва във финансирането на оценките, отнасящи се до развитието на селските райони в държавите-членки. По инициатива на Комисията ФЕОГА може да финансира и оценките на равнище на Общността.

### **ГЛАВА VI**

#### **ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА ПРИЛАГАНЕ**

#### *Член 50*

Подробните правила за прилагане на настоящия дял се определят съобразно процедурата, установена в член 50, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1260/1999.

Те определят също и правилата за:

- представяне на плановете за развитие на селските райони (членове 41 - 44);
- ревизия на документите за програмиране на развитието на селските райони;
- финансовото планиране, по-специално за осигуряване на бюджетна дисциплина (член 46) и участие във финансирането (член 47, параграф 2);
- контрола и оценката (членове 48 и 49);
- гаранция за съгласуваност между мерките за развитие на селските райони и мерките за подпомагане, произтичащи от пазарните организации (член 37).

### **ЧАСТ IV**

#### **ДЪРЖАВНИ ПОМОЩИ**

#### *Член 51*

1. Освен ако не е предвидено друго в настоящия дял, членове 87 - 89 се прилагат за помощите, отпускани от държавите-членки, като мерки за подпомагане на развитието на селските райони.

Все пак, членове 87 - 89 не се прилагат за финансовото участие на държавите-членки в мерките, допустими до подпомагане на Общността, попадащи в приложното поле на член 36 от Договора, в съответствие с разпоредбите на настоящия регламент.

2. Помощите за инвестициите в земеделските стопанства, които надвишават процентите, определени в член 7, са забранени.

Тази забрана не се прилага да помощите предназначени за:

- инвестиции, направени основно в обществен интерес по отношение на запазването на традиционния ландшафт, оформен от земеделските и горски дейности, или преместване на земеделски постройки,
- опазването и подобряването на околната среда,
- подобряването на условията на хигиена в животновъдните стопанства и хуманно отношение към животните.

3. Държавните помощи, отпускани на земеделските стопани за компенсиране на неблагоприятни природни условия в необлагодетелстваните региони, са забранени, ако не отговарят на условията, посочени в членове 14 и 15.

4. Държавните помощи, предназначени за подпомагане на земеделските стопани, които поемат агроекологични ангажменти, неотговарящи на условията определени в членове 22 - 24, са забранени. Все пак, могат да бъдат отпускани допълнителни помощи, превишаващи максималните суми, определени в съответствие с разпоредби на член 24, параграф 2, ако те са обосновани съгласно параграф 1 от цитирания член. При надлежно обосновани изключителни случаи може да бъде допусната дерогация по отношение на минималната продължителност на ангажиментите съобразно член 23, параграф 1.

#### *Член 52*

В рамките на приложното поле на член 36 от Договора, държавната помощ, предназначена да осигури допълнително финансиране на мерките за развитие на селските райони, за които е предоставено подпомагане от Общността, се съобщава от държавите-членки и одобрява от Комисията в съответствие с разпоредбите на настоящия регламент като част от планирането по член 40. Първото изречение на член 88, параграф 3 от Договора, не се прилага за помощта, предмет на уведомлението.

#### **ЧАСТ V**

### **ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

#### *Член 53*

1. Ако за улесняване на преминаването от настоящия режим на подпомагане към новия, установен с настоящия регламент, е необходимо предприемане на специфични мерки, въпросните мерки се определят от Комисията в съответствие с процедурата, предвидена в член 50, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1260/1999.

2. Тези мерки се вземат преди всичко, за да включат съществуващите действия на подпомагане на Общността, одобрени от Комисията за период, който завършва след

1 януари 2000 г. или с неопределена продължителност в рамките на режима на подпомагане на развитието на селските райони, установен с настоящия регламент.

#### *Член 54*

1. Член 17 от Регламент (ЕИО) № 1696/71 на Съвета от 26 юли 1971 г. относно общата организация на пазарите в сектор хмела<sup>23</sup> се заменя със следния текст:

##### *„Член 17*

1. Разпоредбите относно финансирането на Общата селскостопанска политика се прилагат за пазарите на продуктите, посочени в член 1, параграф 1, считано от датата на прилагане на предвидените в него разпоредби.

2. Помощта, посочена в член 8, е предмет на частично финансиране от Общността.

3. Държавите-членки изплащат на земеделските стопани помощите по в член 12 между 16 октомври и 31 декември на пазарната година, по отношение на която помощите се прилагат.

4. Комисията, следвайки процедурата, установена в член 20, приема правилата за прилагане на настоящия член.”

2. Член 6 от Регламент (ЕИО) № 404/93 на Съвета от 13 февруари 1993 г. относно общата организация на пазарите в сектор бананите<sup>24</sup> се заменя със следния текст:

##### *„Член 6*

1. Държавите-членки отпускат на признатите организации на производителите в рамките на пет години, считано от датата на признаването им, помощи за насърчаване на тяхното установяване и подпомагат административното им управление.

2. Тези помощи:

- се определят за първата, втората, третата, четвъртата и петата години съответно на 5 %, 5 %, 4 %, 3 %, и 2 % от стойността на продадената продукция в рамките на организацията на производителите;
- не надвишава действително направените разходи за учредяване и административно управление на съответната организация;
- се изплаща на годишни траншове за период максимум от седем години, считано от датата на признаването им.

Стойността на годишната продукция се изчислява въз основата на:

<sup>23</sup> ОВ L 175, 4.8.1971 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1554/97 (ОВ L 208, 2.8.1997 г., стр. 1).

<sup>24</sup> ОВ L 47, 25.2.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1637/98 (ОВ L 210, 28.7.1998 г., стр. 28).

- действително реализирания годишен обем;
- получените средни производствени цени.

3. Организациите на производителите, произхождащи от организации, които вече отговарят до голяма степен на условията на настоящия регламент, се допускат до помощи съгласно настоящия член единствено при условие, че те са създадени в резултат на сливане, които да им позволи да постигнат по-ефективно целите, посочени в член 5. Все пак, в такъв случай помощта се отпуска само за да покрие разходите по учредяване на организацията (разходи, поети в рамките на подготвителните работи, изготвянето на учредителния акт и на устава).

4. Помощите, посочени в настоящия член, се съобщават на Комисията с доклад, изготвен от държавите-членки след приключване на всяка финансова година.”

3. Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета от 28 октомври 1996 г. относно общата организация на пазарите в сектор плодове и зеленчуци<sup>25</sup> се изменя, както следва:

а) в член 15, параграф 6 се заменя със следния текст:

„6. В районите на Общността, където степента на организация на производителите е особено слаба, може да бъде разрешено на държавите-членки, въз основа на надлежно обосновано искане, да изплатят на организациите на производители национална финансова помощ, равна най-много на половината от финансовото участие на производителите. Тази помощ се прибавя към оперативния фонд.

За държавите-членки, където по-малко от 15 % от продукцията на плодове и зеленчуци се реализира на пазара от организации на производители и чието производство на плодове и зеленчуци представлява по-малко от 15 % от общата земеделска продукция, помощта, посочена в първата алинея, може да бъде отчасти възстановена от Общността по искане на заинтересованата държава-членка.”;

б) член 52 се заменя от следния текст:

„Член 52

1. Разходите, свързани с изплащането на обезщетението на Общността за изтегляне от пазара и с финансирането на Общността на оперативния фонд, специфичните мерки, посочени в член 17 и в членове 53, 54 и 55, както и проверките от експерти от държавите-членки, предоставени на Комисията съгласно член 40, параграф 1, се считат за интервенции, предназначени за стабилизиране на земеделските пазари по смисъла на член 1, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 1257/1999 (\*).

2. Разходите, свързани с помощите, отпуснати от държавите-членки в съответствие с член 14 и с член 15, параграф 6, алинея втора, се считат за интервенции, предназначени за стабилизиране на земеделските пазари по смисъла на член 1,

<sup>25</sup> ОВ L 297, 21.11.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 857/1999 (ОВ L 210, 28.7.1998 г., стр. 28).

параграф 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 1257/1999. Тези разходи се допускат до съвместно финансиране от Общността.

3. Комисията в съответствие с процедурата, установена в член 46, приема правила за прилагане на параграф 2 от настоящия член.

4. Разпоредбите на част IV се прилагат, без да се накърнява прилагането на Регламент (ЕИО) № 4045/89 на Съвета от 21 декември 1989 г. относно контрола от страна на държавите-членки на операциите, съставляващи част от системата на финансиране от Европейския фонд на ориентиране и гарантиране на земеделието, секция „Гарантиране” и за отмяна на Директива 77/435/ЕИО <sup>(\*\*)</sup>.

---

<sup>(\*)</sup> ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 80.

<sup>(\*\*)</sup> ОВ L 388 30.12.1989 г., стр. 17. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 3235/94 (ОВ L 388, 28.12.1994 г., стр. 16).”

### Член 55

1. Изброените по-долу регламенти се отменят:

- Регламент (ЕИО) № 4256/88,
- Регламенти(ЕО) № 950/97, (ЕО)№ 951/97, (ЕО) № 952/97, (ЕИО) № 867/90,
- Регламенти (ЕИО) № 2078/92, (ЕИО) № 2079/92, (ЕИО) №2080/92,
- Регламент (ЕИО) № 1610/89

2. Следните разпоредби се заличават:

- член 21 от Регламент(ЕИО) № 3763/91<sup>26</sup>,
- член 32 от Регламент (ЕИО) № 1600/92<sup>27</sup>,
- член 27 от Регламент (ЕИО) № 1601/92<sup>28</sup>,
- член 13 от Регламент (ЕИО) № 2119/93<sup>29</sup>.

3. Отменените регламенти и заличените разпоредби съгласно параграфи 1 и 2 съответно продължават да се прилагат за действията, които Комисията е одобрила съгласно цитираните регламенти преди 1 януари 2000 г.

4. Директивите на Съвета и на Комисията относно приемане на списъци на необлагодетелствани райони и относно тяхното изменение в съответствие член 21, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 950/97 остават в сила, освен ако не бъдат изменени допълнително в рамките на програмите.

---

<sup>26</sup> ОВ L 356, 24.12.1991 г., стр. 1.

<sup>27</sup> ОВ L 173, 27.6.1992 г., стр. 1.

<sup>28</sup> ОВ L 173, 27.6.1992 г., стр. 13.

<sup>29</sup> ОВ L 184, 27.7.1993 г., стр. 1.

#### *Член 56*

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден от публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент се прилага за подпомагането на Общността от 1 януари 2000 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 17 май 1999 година.

*За Съвета:*  
*Председател*  
**K.-H. FUNKE**

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### ТАБЛИЦА НА СУМИТЕ

| Член           | Предмет                                                                     | Евро                                                |                                                                                                           |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8, параграф 2  | Помощ за установяване                                                       | 25 000                                              |                                                                                                           |
| 12, параграф 1 | Помощ за ранно пенсиониране                                                 | 15 000<br>(*)<br>150 000<br><br>3 500<br><br>35 000 | за прехвърлител и за година<br>Обща сума за прехвърлител за работник и за година<br>обща сума за работник |
| 15, параграф 3 | Минимално компенсаторно обезщетение                                         | 25 (**)                                             | за хектар земя, използвана за земеделие                                                                   |
|                | Максимално компенсаторно обезщетение                                        | 200                                                 | за хектар земя, използвана за земеделие                                                                   |
| 16             | Максимално плащане                                                          | 200                                                 | за хектар                                                                                                 |
| 24, параграф 2 | Едногодишни култури                                                         | 600                                                 | за хектар                                                                                                 |
|                | Специализирани                                                              | 900                                                 | за хектар                                                                                                 |
|                | многогодишни култури                                                        |                                                     |                                                                                                           |
|                | Друга употреба на земята                                                    | 450                                                 | за хектар                                                                                                 |
| 31, параграф 4 | Максимална годишна премия за покриване на загуби, произтичащи от залесяване |                                                     |                                                                                                           |
|                | 1. за земеделските стопани или техните сдружения                            | 725                                                 | за хектар                                                                                                 |
|                | 2. за всеки друг частноправен субект                                        | 185                                                 | за хектар                                                                                                 |
| 32, параграф 2 | Минимално плащане                                                           | 40                                                  | за хектар                                                                                                 |
|                | Максимално плащане                                                          | 120                                                 | за хектар                                                                                                 |

(\*) Под резерва от общата максимална сума за прехвърлителя, годишните максимални плащания могат да бъдат увеличени до два пъти предвид икономическата структура на земеделските стопанства на съответните територии и целта за ускоряване на адаптирането на земеделските структури.

(\*\*) Тази сума може да бъде намалена, така че да бъде отчетено географското положение или икономическата структура на земеделските стопанства в някои територии и с цел да бъде избегнато прекомерното компенсиране в съответствие с член 15, параграф 1, второ тире.